FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 192
Enu. 17

SCHEDULE No. 1. TABLEAU

POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC.
POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province: Quebec — District No. 192 Richmond and Gr — S. District No. 7 — Enumeration District / District du recenseur: No. 1 — in / dans: Township of Shipton — (City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Charles Boutette — Enumerator. / Recenseur. Jun 28 - 29

Page 6

Numbered in the order of visitation. / Numérotés dans l'ordre des visites.		Residence and personal description. / Résidence et renseignements personnels.								Citizenship, nationality and religion. / Citoyenneté, nationalité et religion.						Profession, occupation, trade or means of living. / Profession, emploi, métier ou moyen d'existence.				Wage-earners. / Employés.								Insurance held at date. / Assurance en vigueur à date.			Education and language of each person five years of age and over. / Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus.					Infirmities (specify age of each). / Infirmités (spécifier l'âge de chaque).		
Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession, and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if not born in Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration si non nés au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than or chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire autre que le principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where person is employed, as "on farm", "in factory", "in dry goods store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme", "à la manufacture", "au magasin de nouveautés", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à l'emploi supplémentaire, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine au métier principal.	Hours of working time per week at other occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi supplémentaire.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant du métier principal ou de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant du métier principal ou de l'emploi supplémentaire, s'il y en a.	Rate of earnings per hour where employed by the hour. / Taux du salaire par heure lorsque payé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance au cours du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in current year if age of 21 years or over at College or University. / Coût de l'instruction au cours de l'année courante si âgé de 21 ans et plus à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.	Insane. / Aliéné.	Idiot. / Idiot.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	
150	156	Moore Joseph	42	M	Head	M	August	1868	48	C			French	Canadian	R.C.	Farmer	Farmer	No	Yes	Yes	Industries		40		60		400		550	No	12 38		No	No	F.E.				
2		" Clementine		F	Wife	M	November	1866	45	C			French	Canadian	R.C.	None																	No	No	F				
3		" Rémuel		M	Son	S	April	1906	5	C			French	Canadian	R.C.																								
151	157	Sarzen Simon	22	M	Head	M	March	1888	58	C			French	Canadian	R.C.	Farm Labourer	Farm Labourer	No	Yes	No	Farm	52	~~52~~	60		312							No	No	F.E.				
4		" Adelina		F	Wife	M	June	1887	24	C			French	Canadian	R.C.	None																	No	No	F				
5		" Clarence		M	Daughter	S	February	1911	5/12	C			French	Canadian	R.C.																								
6		" Irene		F	Daughter	S	February	1911	5/12	C			French	Canadian	R.C.																								
7	152	158	Perault Abraham	22	M	Head	M	October	1889	22	C		French	Canadian	R.C.	Farmer	Farmer	No	No	No													No	No	F				
8		" Albina		F	Wife	M	June	1891	19	C			French	Canadian	R.C.	None																	No	No	F				
9		" Olva		F	Daughter	S	January	1908	3	C			French	Canadian	R.C.																		No	No	F.E.				
10	153	159	Perault Alexandre	22	M	Head	M	March	1889	22	C		French	Canadian	R.C.	Farmer	Farmer	No	No	No													No	No	F				
11		" Selina		F	Daughter	S	March	1909	2	C			French	Canadian	R.C.	None																	No	No	F				
12	154	160	Lebrenche Jules	22	M	Head	M	January	1872	58	C		French	Canadian	R.C.	Farmer	Farmer			Yes													No	No	F.E.				
13		" Marguerite		F	Wife	M	[illegible]	1874	36	C			French	Canadian	R.C.																		No	No	F.E.				
14		" Omer		M	Son	S	[illegible]	1897	13	C			French	Canadian	R.C.																		No	No	F.E.				
15		" Andrew		M	Son	S	August	1898	12	C			French	Canadian	R.C.																	10	No	No	F				
16		" Irene		F	Daughter	S	March	1899	10	C			French	Canadian	R.C.																	10	No	No	F				
17		" Amedee		M	Son	S	July	1902	8	C			French	Canadian	R.C.																	8	No	No	F				
18		" Orrin		M	Son	S	April	1903	7	C			French	Canadian	R.C.																	10	No	No	F				
19		" Joseph		M	Son	S	May	1905	5	C			French	Canadian	R.C.																								
20		" Emma		F	Daughter	S	[illegible]	1910	1/12	C			French	Canadian	R.C.																								
21	155	161	Dubois Edward	52	M	Head	M	November	1872	38	C		French	Canadian	R.C.	Farmer	Farmer	No	No	No			1		60		30						No	No	F.E.				
22		" Kitbura		F	Wife	M	October	1871	39	C			French	Canadian	R.C.																		No	No	F.E.				
23		" Germain		F	Daughter	S	June	1899	12	C			French	Canadian	R.C.																		No	No	F.E.				
24		" Clarence		M	Son	S	August	1902	9	C			French	Canadian	R.C.																		No	No	F.E.				
25		" Amelia		F	Daughter	S	[illegible]	1904	7	C			French	Canadian	R.C.																		No	No	F.E.				
26		" Angelina		F	Daughter	S	March	1905	5	C			French	Canadian	R.C.																		No	No	F.E.				
27		" Joseph		M	Son	S	November	1907	3	C			French	Canadian	R.C.																	10	No	No	F				
28		" Noel		M	Son	S	October	1909	1	C			French	Canadian	R.C.																	10	No	No	F				
29		" Rose		F	Daughter	S	August	1902	8	C			French	Canadian	R.C.																	11	No	No	F				
30		" Selina		F	Daughter	S	June	1905	5	C			French	Canadian	R.C.																		No	No	F				
31		" Laura		F	Daughter	S	March	1908	2	C			French	Canadian	R.C.																								
32		" Georgiana		F	Daughter	S	September	1910	9/12	C			French	Canadian	R.C.																								
33	156	162	Moore Joseph	22	M	Head	M	March	1886	24	C		French	Canadian	R.C.	Farmer	Farmer	No	No	No													No	No	F				
34		" Elizabeth		F	Wife	M	January	1888	22	C			French	Canadian	R.C.	None																	No	No	F				
35		Lacroix Maxime		M	Head	M	July	1888	10	C			French	Canadian	R.C.																	10	No	No	F				
36		" Arthur		M	Nephew	S	July	1903	7	C			French	Canadian	R.C.																	8	No	No	F				
37	157	163	Lodge George	52	M	Head	M	February	1871	40	C		English	Canadian	Anglican	Farmer	Farmer	No	No	No										1000	HO 300	2.8		No	No	E.				
38		" Sophia		F	Wife	M	October	1873	37	C			English	Canadian	Anglican	None																8	No	No	E				
39		" Nellie		F	Daughter	S	April	1896	14	C			English	Canadian	Anglican																	8	No	No	E				
40		" Gerald		M	Son	S	December	1901	9	C			English	Canadian	Anglican																	6	No	No	E				
41		" Alvin		M	Son	S	June	1904	6	C			English	Canadian	Anglican																	8	No	No	E				
42	158	164	Lemmay Alex	52	M	Head	M	May	1874	36	C		French	Canadian	R.C.	Farmer	Farmer	No	No	No													No	No	F				
43		" Joseph		M	Son	S	November	1905	7	C			French	Canadian	R.C.																	8	No	No	F				
44		" Jean		M	Son	S	August	1907	6	C			French	Canadian	R.C.																	8	No	No	F				
45		" Lillian		F	Daughter	S	[illegible]	1909	5	C			French	Canadian	R.C.																				F				
46		" Marie		F	Daughter	S	November	1910	1/12	C			French	Canadian	R.C.																		No	No	F.E.				
47	159	165	Jeffrey Oris		M	Lodger	M	June	1846	64	C		French	Canadian	R.C.	Farmer		No	No	No													No	No	E				
48		" Ezra	22	M	Head	M	[illegible]	1887	23	C			English	Canadian	Anglican	Farmer				Yes													No	No	E				
49		" Hazel		F	Wife	M	[illegible]	1890	20	C			English	Canadian	Anglican	None																	No	No	E				
50																																							

1,550 500 38.30